

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

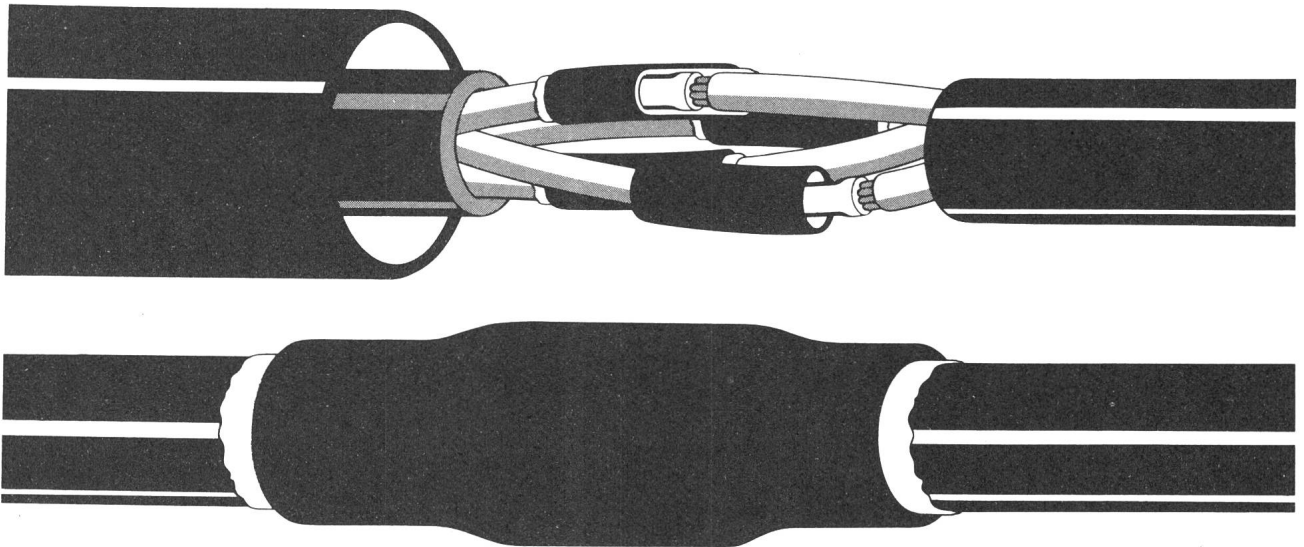
**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Raychem

Raychem AG  
Sihlbruggstrasse 105  
6340 Baar  
Tel. 042 - 31 81 31

## Wärmeschrumpfende, strahlungsvernetzte Kabelarmaturen



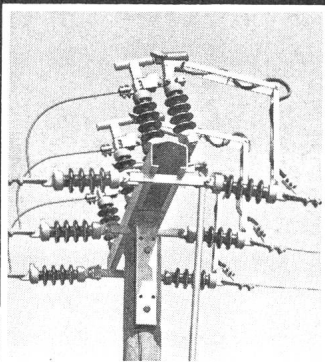
Kritische Stellen in Kabelnetzen sind Verbindungen, Enden, Durch- und Einführungen.

Sie verursachen 58% Ihrer Kabelstörungen.

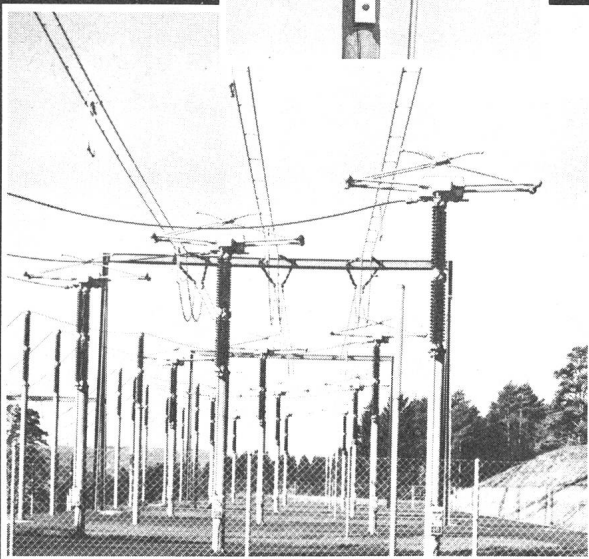
Raychem entwickelt deshalb in enger Zusammenarbeit mit Kabelherstellern und Elektrizitätswerken für diese kritischen Stellen zuverlässige, montagefreundliche Produkte.

Zum Beispiel Kabelmuffen, die Schicht um Schicht das Kabel rekonstruieren. Solche Verbindungen verhalten sich elektrisch, mechanisch und thermisch wie das Kabel.

Lastschalter  
für Freileitungen  
Typ FSNL



Scherentrenner  
Typ TFP...



## die neue Generation

### Scherentrenner

- 170 - 765 kV
- KEMA-geprüft bis 160/63 kA
- Nennstrom 2500 A oder 4000 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten Alpha Motor-, Hand- und Hydraulikantriebe

### Lastschalter für Freileitungen

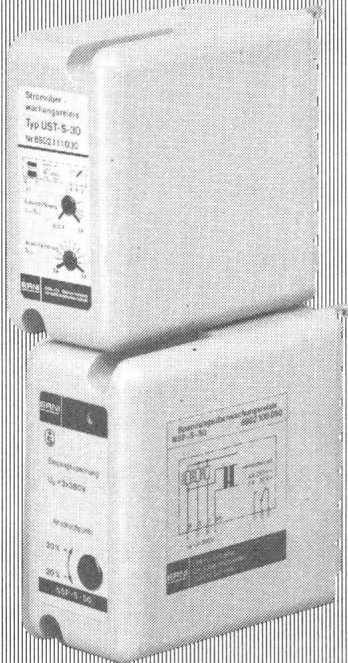
- 24 kV (36 kV)
- Schaltleistung 630 A bei 24 kV  $\cos \varphi = 0,6$
- 250 oder 400 A (630 A)
- Preisgünstig

Elektromechanik  
Abwasserreinigung  
Apparatebau  
Stahlbau - Metallbau

Alpha AG  
CH-2560 Nidau  
Telefon 032 51 54 54  
Telex 34 692

# Alpha

## Strom- und Spannungsüberwachungs- Relais ohne Hilfsspannungen



**UST-S** mit internem oder externem Stromwandler  
Strombereich: 0,5–256 A  
Ausschaltstrom und Hysterese einstellbar  
**NEU:** Mit interner oder externer Einschaltverzögerung  
Genauigkeit:  $\pm 2\%$   
Ausgang: 1 Wechselkontakt 6 A/250 VAC

**NSP-S** mit oder ohne eingebauten Transformator  
bzw. Vorschalt Elemente  
Spannungsbereich: 40–500 VAC/DC  
Einstellbarer Ansprechpunkt:  $\pm 20\%$  des Nennwerts  
Höchstzulässige Betriebsspannung:  $+ 40\%$   
des Nennwerts  
Hysterese (Standard): 5%  
Ausgang: 1 Wechselkontakt 6 A/250 VAC

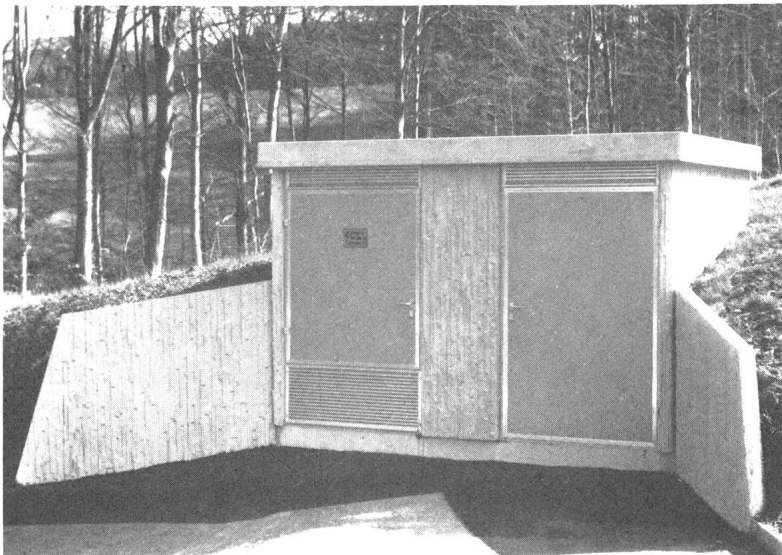
ab Juli lieferbar:

**NSP-I** im Europakarten-Format  
mit unabhängig voneinander einstellbarer Minimal- und  
Maximalspannung, Hysterese, Einschaltverzögerung  
und optischer Anzeige.

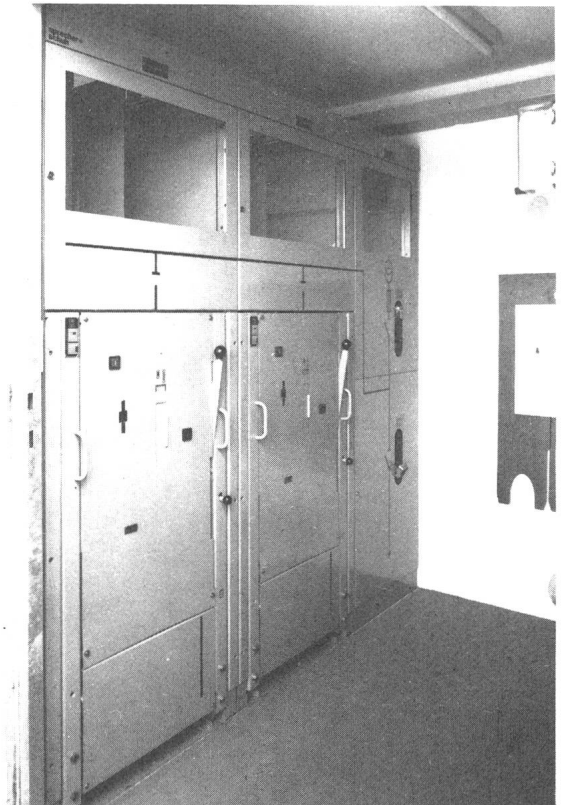
Besuchen Sie uns  
**ineltec 79**  
Stand No. 1331

**ERNI + Co. Elektro-Industrie**  
CH-8306 Brütisellen (Zürich)  
Telephon 01/833 33 33  
Telex 53 699

**ERNI**



Eine Weiterentwicklung unserer Firma, Transformatorstation Typ Modern II für Hangeinbau mit seitlichen Stützmauern. Ausbau mit 2 Leistungsschalterzellen, Lasttrenner für Leitungsabgang und Trafoschalter, Transformerleistung bis  $1 \times 1000$  kVA (Typ Modern II)



**Elektrobau I. Huser AG 9501 Busswil TG**  
Telefon 073 23 46 46

# Ballasts sans starter de Leuenberger

## Nouveaux avantages:

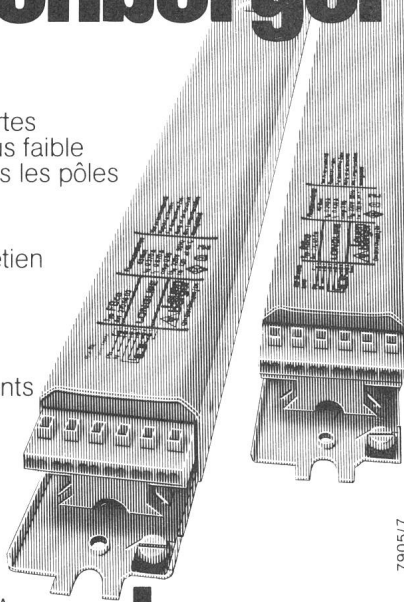
- hauteur réduite (28 mm)
- 20 - 30 % moins de pertes
- échauffement propre plus faible
- borne enfichable sur tous les pôles

## Comme par le passé:

- ne nécessite pas d'entretien par suite d'absence d'éléments mécaniques d'enclenchement
- amorçage rapide, dépourvu de clignotements

## Programme de livraison:

- UBco - 20 watt
- RBco - 40 watt
- FBco - 65 watt



7905/7

H. Leuenberger S.A.  
Fabrique d'appareils électriques  
Importateur des lampes Radium  
CH-8154 Oberglatt  
Téléphone 01/850 13 33  
Télex 53352

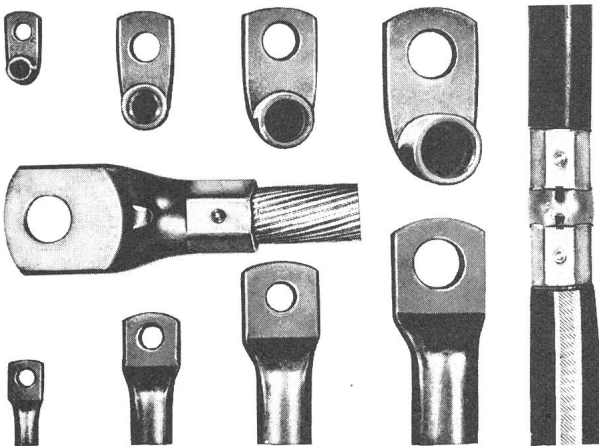


# Leuenberger

Wir führen ein

**komplettes Verbinder-Programm für die Elektrotechnik**  
so u. a.

**ROHRKABELSCHUHE** von 0,5—500 mm<sup>2</sup>, in El.-Cu  
verzinkt, gerade Form und 90° abgewinkelt



dazu für alle Querschnitte: Presszangen

**pneumatische und hydraulische Presseinrichtungen**  
ferner Kabelscheren, Abisoliergeräte, Kabelbinder,  
Kabelbriden, Prüfsummer, Spannungsprüfer u. a. m.

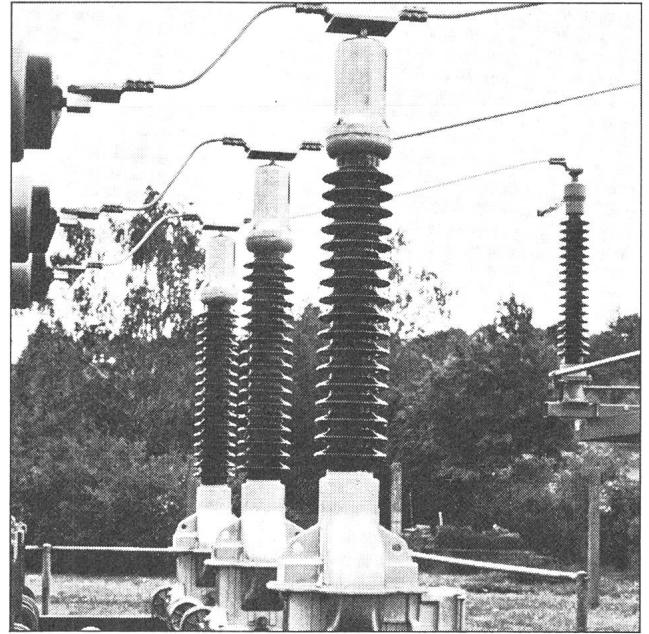
Verlangen Sie unsere Prospekt- und Preisunterlagen

# Soudag

Elektro- und Blindniettechnik **AG**  
Friesstrasse 19 8050 Zürich Tel. 01/50 06 36

Aus der neuen Haefely-Wandlergeneration

# Spannungs- wandler



Die neuen Stromwandler kennen Sie schon. Jetzt stellen wir Ihnen die neue Generation Haefely-Spannungswandler vor, genauer: die induktiven Spannungswandler.

50 Jahre Erfahrung in Konstruktion und Fabrikation von Spannungswandlern für Hochspannungsnetze: Apparatehöchster Qualität und Betriebssicherheit — zufriedene Kunden in der ganzen Welt.

Die besonderen Merkmale der neuen Spannungswandler: ■ neue Gehäusekonzeption mit eingebettetem Kern ■ besonders stofffeste Lagenwicklung ■ teilentladungsfrei ■ neuer Wandlerkopf ■ Porzellane mit DIN-Schirmen — auch für lange Kriechwege — in den Flanschen einzeimentiert ■ Erfüllung der Normen von SEV, VDE, ANSI und BS entspricht den IEC-Empfehlungen.

An diesem Wandler ist alles neu, auch der Preis. Es lohnt sich wirklich darüber mit uns zu sprechen.

Für diese neue Wandlergeneration haben wir einiges getan. Wir haben neue Werkanlagen eingerichtet und können nach modernsten Methoden fabricieren und prüfen. Wir können Ihnen das bieten, was Sie von einem erfahrenen Wandlerlieferanten erwarten: Qualität — Betriebssicherheit — Wirtschaftlichkeit.

Das Haefely Lieferprogramm für Kraftwerke und Hochspannungsschaltanlagen:  
Kapazitive Spannungswandler 72—765 kV.  
Messwandler induktiver Bauart 72—765 kV.  
Spannungsteiler für Wechsel- und Gleichstromnetze und elektronische Messverstärker. Strom- und Spannungswandler für SF<sub>6</sub>-Schaltanlagen. Durchführungen für Transformatoren, Generatoren, gekapselte Anlagen, Wanddurchführungen. Kopplungskondensatoren für kapazitive Spannungswandler und HF-Ankopplung 24—765 kV. HF-Sperren. HF-Kopplungsgeräte und Schutzrichtungen. Steuerkondensatoren für Hochspannungsschalter und SF<sub>6</sub>-Schaltanlagen.

**Emil Haefely & Cie. AG Basel**

Postfach  
CH-4028 Basel / Schweiz  
Telefon 061/ 41 18 17  
Telex 62469 ehb ch

# HAEFELY



Wir führen

## Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern und Isolierstoffen

durch.

### Dauerbetriebsexperimente:

Spannungen bis 100 000 V  
Ströme bis 10 000 A (50 Hz)

### Kurzschlussexperimente:

Spannungen bis 500 V  
Ströme bis 100 000 A (50 Hz)



**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein  
Materialprüfanstalt  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Telefon 01 / 53 20 20**

Unsere Firma ist Hersteller von qualitativ hochstehenden Transformatoren bis 500 kVA und von Stelltransformatoren der Marke Variac. Unser hoher Produktionsstandard hat unser Unternehmen auf ein international anerkanntes Niveau geführt. Um neuen Anforderungen gerecht zu werden, suchen wir einen berufserfahrenen und kreativen

## Elektroingenieur ETH oder HTL als Leiter Technik

Dieser Posten bedingt eine enge Zusammenarbeit mit der Direktion und umfasst folgendes Aufgabengebiet:

- Leitung der technischen Abteilung
- Produktgestaltung und Produktentwicklung
- Kundenberatung
- Markt- und Auftragsbearbeitung in Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen
- Führung, Koordination und Förderung der Mitarbeiter

Einem geeigneten Bewerber ab etwa 35 Jahren, mit sehr guten Kenntnissen der Transformatoren- und Drosselkonstruktion, bieten wir eine herausfordernde Position.

**Stellenantritt** nach Übereinkunft.

Bewerber, Schweizer Bürger oder Ausländer mit Niederlassung C und guten Sprachkenntnissen, die den erwähnten Anforderungen gerecht werden, bitten wir um Zustellung der vollständigen Unterlagen an die Direktion der

**EAB Elektro-Apparatebau AG  
CH-2608 Courtelary, Telefon 039 / 44 12 55/56**

(Ein Unternehmen der Firmengruppe Bircher)

129

Gesucht junger

## Elektro-Kontrollleur

mit Meister- oder Kontrollprüfung, der gewillt ist, auch gelegentlich praktisch mitzuarbeiten. Wird nach Einarbeitung beteiligt.

Spätere Übernahme der Kontrollabteilung erwünscht.

**Hugo Neuhaus**  
Elektrokontrollen, Erdungs- und Blitzschutzanlagen  
3611 Uebeschi bei Thun, Telefon 033 / 45 37 50

130

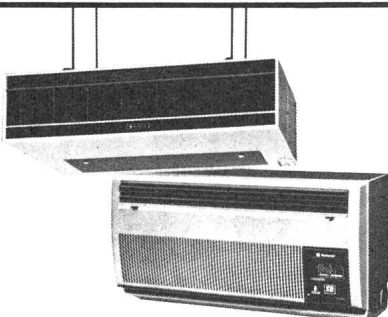
## Präzisionsmessgeräte

Spiegelgalvanometer S&H mit regelbarem Grenzwiderstand, Vibrations-Galvanometer H&B sowie diverse andere Geräte billig abzugeben.

Telefon 072 / 65 21 91

120

# Risch Lufttechnik für gutes Raumklima.



**National Klimageräte**  
Raumsparende Split-, Wand- oder Deckengeräte mit 1700 bis 7300 kcal/h Kühlleistung. 220 oder 380 V.  
Sehr geräuscharmer Betrieb. Kühl- und Kompressoreinheit können bis zu 10 m voneinander getrennt montiert werden.  
Ventilatoren 2- oder 3stufig.

Bitte senden Sie mir den detaillierten Prospekt  National-Klimageräte oder/und den  umfangreichen Risch-Katalog.

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



19

BSEV

Risch Lufttechnik AG  
8954 Geroldswil  
Postgebäude  
Telefon 01/74817 70

**Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.**



Wir sind eine bedeutende Ingenieur-Unternehmung mit umfangreichen Projektvorhaben auf dem Industrie-sektor im Ausland. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine(n) gut ausgewiesene(n)

## Elektrozeichner(in)

für allgemeine zeichnerische Arbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik.

An speditives Arbeiten gewohnte Bewerber, die ihre Kenntnisse in interessanten Projekten anwenden oder erweitern möchten, werden gebeten, ihre Angebote mit den üblichen Unterlagen an unseren Personaldienst zu senden.

Personaldienst  
**ALESA Alusuisse Engineering AG**  
Max-Högger-Strasse 6  
8048 Zürich, Telefon 01 / 64 11 10

119

## Aluminium Münchenstein

ein mittelgrosser, an der Peripherie Basels gelegener Produktionsbetrieb mit umfangreichen elektrisch und elektronisch gesteuerten Fabrikationsanlagen, sucht für die Überwachung und Koordination des Reparaturdienstes einen

## Elektroingenieur HTL

Der Inhaber dieser STABSSTELLE ist dem Leiter der Elektroabteilung direkt verantwortlich und sollte die anfallenden Probleme auf den Gebieten der Industrie-Elektronik und der Elektrosteuerungen selbständig lösen können.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu richten an:

Die Direktion

**Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG**  
Tramstrasse 56-66  
4142 Münchenstein 2

126

**PANEL GARDY**  
APPAREILLAGE ÉLECTROMÉCANIQUE

STATIONS  
TRANSFORMATRICES  
POSTES DE COUPLAGE  
SALLES DE COMMANDE  
TABLEAUX DE DISTRIBUTION  
APPLICATIONS ELECTRONIQUES  
INTERFACES



Wir suchen

## Starkstrom- ingenieur HTL

für Offertkalkulation, Projektierung und Bestellungsbearbeitung. Stelle mit Verantwortung und Aktionsfreiheit. Lösungen technischer und kommerzieller Probleme. Kontakt mit den Kunden. Inbetriebsetzungen nach beendeter Montage von Mittelspannungs- und Niederspannungsverteilungen, Trafostationen und Unterwerken.

Sowie einen

## Zeichner-Konstrukteur

für die Bestellausführung gleicher Anlagen.

Wir bieten gutbezahlte Dauerstellen mit interessanter Arbeit und Zukunftsaussichten in einer der modernsten und bedeutendsten Fabriken auf diesem Spezialgebiet in der Schweiz (Nähe Lausanne).

Soziale Begünstigungen, 5-Tage-Woche mit gleitender Arbeitszeit.

Interessierte Kandidaten sind gebeten, ihre schriftliche Bewerbung an die Direktion der Firma **Panel SA, 1028 Préverenges VD, Telefon 021 / 71 08 11** zu richten.

112

Mein Auftraggeber zählt zu den weltweit führenden Herstellern im **Sektor spezialisierter Kunststoffzeugnisse**. Er sucht im Zusammenhang mit der Einführung neuer Produkte einen jüngeren, initiativen

## Verkaufsingenieur

der in Richtung

## Elektrotechnik (Starkstrom)

ausgebildet ist und über gute Kenntnisse im Fachbereich der

## Energietechnik

verfügt. Ihm sollen nach gründlicher Einführung in die Aufgaben (inklusive 2-3monatiger Ausbildung in den Werken in England, Belgien, Frankreich und Deutschland) die Kundenberatung und der weitere Ausbau des Kundennetzes in der Schweiz anvertraut werden, **wobei bei Bewährung in Verkaufsförderung und Erschliessung neuer Anwendungsgebiete auch gute Aufstiegsmöglichkeiten gegeben sind.**

Die Anforderungen im einzelnen:

- Abschluss als Ingenieur HTL in Elektrotechnik oder gleichwertige Ausbildung, eventuell Erfahrung in Anlage und Vertrieb von Kabeln
- Interesse für technisch-kommerzielle Problemlösungen und Freude an Beratung und Kundenkontakten
- Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Französisch

Geboten werden:

- Gelegenheit zu aufbauender, technisch und kaufmännisch interessanter, selbständiger Tätigkeit
- Den hohen Anforderungen an Fachwissen und Gewandtheit im Verhandeln mit wichtigen Gesprächspartnern entsprechend gutes Salär und Sozialleistungen
- Möglichkeit, bei Eignung in absehbarer Zeit die Leitung des betreffenden Bereiches für die gesamte Schweiz zu übernehmen (mit Standort der Firma im Einzugsgebiet von Zürich Richtung Zug)

Bewerber für diese Position werden gebeten, mir ihre Offerte mit Lebenslauf, handschriftlichem Begleitschreiben und Zeugniskopien einzureichen. Ich gebe auch gerne nähere Auskunft auf telefonische Anfragen und sichere selbstverständlich die nötige Diskretion in der Behandlung aller Kontakte zu.

Frau E. Guggenheimer, Personalberaterin  
Aegeristrasse 11, Postach, 6301 Zug Telefon 042 - 21 56 74  
Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.00, eventuell auch nach 19.30 Uhr.

122



Wir sind mit dem Bau von Industrieanlagen weltweit engagiert und suchen für die Projektierungsarbeiten in Zürich sowie für Montageüberwachung und Inbetriebsetzung von Mess- und Regelanlagen in Übersee

# Ingenieure für Mess- und Regeltechnik

mit mehrjähriger praktischer Erfahrung und guten Kenntnissen der Mess- und Regelprobleme in der Verfahrenstechnik oder Fördertechnik.

Wir legen besonderen Wert auf die selbständige Bearbeitung folgender Gebiete:

- Layout und Konzept von Mess- und Regelanlagen
- Projektierung der dem Verfahren angepassten Mess- und Regelsysteme, Ausarbeitung der entsprechenden Spezifikationen
- Koordination mit Lieferanten und andern Abteilungen innerhalb unseres Konzerns
- Werksabnahmen, Montageüberwachung und Inbetriebnahme der Anlagen beim Kunden.

Englischkenntnisse sind erwünscht.

Wir bitten um Zustellung der Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsern Personaldienst.

**ALES A Alusuisse Engineering AG**, Max Högger-Strasse 6,  
8048 Zürich, Telefon 01 / 64 11 10

131

## Firmenich



La réalisation d'un programme d'investissement important en production chimique nous permet d'offrir à un

### dessinateur- électricien

titulaire du certificat fédéral de capacité ou ayant acquis une expérience pratique équivalente, un emploi intéressant et stable.

Nous souhaitons que notre futur collaborateur soit expérimenté dans le domaine des **installations industrielles** et intéressé, tout particulièrement, à des techniques faisant appel aux micro-processeurs.

121

FIRMENICH SA - Département du Personnel  
Case postale 239 - 1211 Genève 8

## Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon

Als Stellvertreter des Betriebsleiters suchen wir auf 1. November 1979 einen

### Elektroingenieur HTL

Sein Arbeitsgebiet umfasst die Projektierung und Bauleitung beim Ausbau der Anlagen für die öffentliche Wasser- und Elektrizitätsversorgung.

Bewerber, welche sich für eine vielseitige, interessante Tätigkeit bei angenehmen Arbeitsbedingungen interessieren, senden ihre Offerte mit den üblichen Beilagen an die

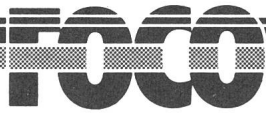
Betriebsleitung des

### Wasser- und Elektrizitätswerkes Arbon

Hauptstrasse 12

**9320 Arbon**

125



Welcher qualifizierte

## Elektroingenieur

hätte Interesse, die Stelle des Abteilungsleiters für fahrbare Schwerlastregalanlagen zu übernehmen?

Wir suchen einen einsatzfreudigen und in der Führung seiner Mitarbeiter umsichtigen Fachmann, der zudem die deutsche und französische Sprache beherrscht.

Übrigens sind wir eines der führenden Unternehmen der Lagertechnik in der Schweiz.

Rufen Sie doch einfach an, oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an

### FOCO Forster AG

Lagertechnik

**4147 Aesch**

Telefon 061 / 78 22 33, intern 14

118

Welcher

## Elektroingenieur HTL

möchte seine in Schule und bisheriger Praxis gewonnenen Kenntnisse in Steuerungs- und Installationstechnik für die Planung und Abwicklung von komplexen Elektrogrossprojekten einsetzen?

Falls Sie das Lösen schwieriger technischer Aufgaben begeistert und Sie sich nicht scheuen, Verantwortung zu übernehmen, bietet sich Ihnen bei uns für Ihre berufliche Entfaltung eine einzigartige Chance.

Da der Aufgabenbereich auch Auslandstätigkeit umfasst, sind allerdings Englischkenntnisse erforderlich.

Ein den hohen Anforderungen Rechnung tragendes Salär ist unsere Gegenleistung.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.



**Balduin Weisser AG**  
**Burgfelderstrasse 211**  
**4025 Basel**  
**Tel. 061 44 12 90**

127



**Elektrische Ausrüstung  
von Wasser-  
und Abwasseranlagen**

Wünschen Sie eine vielseitige, selbständige Tätigkeit?

Wir suchen für die Abteilung Wasser- und Abwassertechnik einen

## Elektroingenieur HTL

**(Fachrichtung Starkstrom)**

Das Aufgabengebiet umfasst die Auslegung, Projektierung, Überwachung der Ausführung sowie die Inbetriebsetzung des gesamten elektrischen Anlagenteils (Hoch- und Niederspannung, Mess- und Regeltechnik, Installationen). Damit verbunden ist das Führen von Verhandlungen mit Behörden, Kunden und Unterlieferanten.

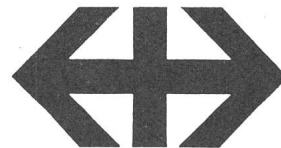
Wir erwarten gute Kenntnisse der SEV-Vorschriften sowie Grundlagen in der Elektronik. Fremdsprachenkenntnisse sind sehr erwünscht.

Möchten Sie sich genauer orientieren lassen?

Dann nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur.  
Personalbüro für technische Abteilungen  
(Telefon 052 / 81 11 22, intern 36 25).

3264  
128



**SBB**  
**CFF**  
**FFS**

Wir suchen für unsere Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen einen jüngeren, initiativen

## Ingenieur HTL

Fachrichtung Energie- oder Fernmeldetechnik

für die Elektroplanung im Zusammenhang mit Um- und Neubauten von Bahnhöfen und Stationen.

Sofern Sie sich in ein kleines Arbeitsteam einfügen möchten, werden Sie bald selbständiger Sachbearbeiter mit interessanten und abwechslungsreichen Aufgaben.

Ihr Arbeitsort liegt in der Nähe des Hauptbahnhofes Zürich.

Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns:

**SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich**  
**Telefon 01 / 245 23 30**

124



**SOCIÉTÉ D'INGÉNIEURS-CONSEILS**  
cherche

pour des missions en Afrique de l'Est et en Afrique du Nord

## 2 ingénieurs électriciens

(EPF ou de formation et expérience jugées équivalentes)

**Profil:**

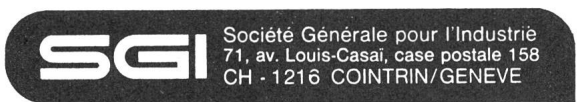
- 30 à 45 ans
- 5 à 10 ans de pratique dans le domaine des lignes électriques et/ou postes de transformation
- Pratique du français et de l'anglais (parlé et écrit)
- Goût pour des déplacements prolongés à l'étranger
- Esprit d'initiative et aspiration à travailler de façon indépendante

**Mission:**

- Contrôle de plans et notes de calculs
- Supervision de la construction et de l'exécution

Entrée en fonction: à convenir.

Adresser lettre manuscrite avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats, photo et prétentions de salaire au chef du personnel.



133



**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein**

Die Materialprüfanstalt des SEV sucht

## Elektroingenieur HTL

für das Sachgebiet Niederspannungsschalter und -sicherungen.

**Aufgabe:** Durchführung und Auswertung von sicherheitstechnischen Prüfungen. Ausarbeitung der Prüfberichte und Erledigung der zugehörigen Korrespondenz. Kundenberatung. Mitarbeit in normenschaffenden Gremien im In- und Ausland.

**Anforderungen:** Abgeschlossenes Studium an einer HTL oder gleichwertige Ausbildung. Zuverlässigkeit, Initiative und Selbständigkeit. Gute Kenntnisse der Starkstrommesstechnik. Praktische Erfahrungen auf dem Gebiet der Niederspannungsschalter und -sicherungen. Sprachkenntnisse: Muttersprache Deutsch, gute Französisch- und/oder Englischkenntnisse.

**Angebot:** Verantwortungsvolle Tätigkeit in gut ausgestatteten Laboratorien, zeitgemässes Salär, Gleitzeit, Kantine, ausgebaute Personalfürsorge.

**Arbeitsort:** Zürich-Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 30, 8008 Zürich.

Ihre schriftliche Bewerbung ist an den Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV), Postfach, 8034 Zürich, zu richten. Der Oberingenieur der Materialprüfanstalt und Eichstätte, A. Christen, erteilt auch telefonisch gerne Auskunft unter Tel. 01 / 53 20 20, intern 300.

135

## Verkauf von Spezialprodukten der Elektrotechnik

Wir sind ein diversifiziertes Unternehmen der Kunststoffbranche mit einer Belegschaft von 400 Mitarbeitern. Es ist eines unserer Ziele, unsere bereits bestehende, anspruchsvolle Kundschaft in der Schweiz und im gesamten europäischen Raum auch in Zukunft mit hochqualifizierten Produkten zu bedienen und ihr tatkräftige Unterstützung zu geben.

Wir suchen einen

## Elektroingenieur HTL

**Fachrichtung Starkstrom**

dem wir die echte Chance bieten können, sich eine beruflich wie stellungsmässig bedeutungsvolle Position aufzubauen.

Unserem neuen Mitarbeiter möchten wir die Verantwortung für den

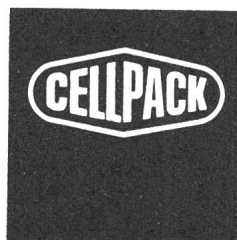
## Verkauf in den mittel- und südeuropäischen Ländern sowie im mittleren und fernen Osten

unserer Erzeugnisse für die Elektrotechnik übertragen. Der Kundenkreis besteht aus der Elektrogrossindustrie, der Kabelindustrie sowie den Energieversorgungs-Unternehmen.

Diese Aufgabe bedingt Kontaktfreudigkeit, Bereitschaft zur technischen Beratung, aber auch Reisetätigkeit von zirka einem Drittel der Arbeitszeit. Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch sind erforderlich.

Wir möchten unser Vertrauen in eine Persönlichkeit setzen, die sich fähig fühlt, eine anspruchsvolle Aufgabe in technischer Hinsicht wie auch im kommerziellen Bereich selbständig und mit entsprechender Verantwortungsübernahme zu bewältigen. Die abwechslungsreiche Tätigkeit stellt Anforderungen, bringt aber auch viel Befriedigung. Unsere vorteilhaften Anstellungsbedingungen sollen ebenfalls dazu beitragen.

Schreiben Sie uns oder erkundigen Sie sich bei unserer Personaldirektion. Ihre Anfrage wird diskret behandelt.



**CELLPACK AG**  
**5610 WOHLLEN**  
**TEL. 057 6 22 44**

132

Das Angebot ist vielfältig...

**PPb-PE-XLPE-EPR**

jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,

aber **wenn EPR...** dann

das Mittelspannungskabel

# **EPR** "BANANE"

## **ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER**



mit  
leicht abziehbarer  
äusserer Leitschicht,  
ein Kabel der dritten  
Generation!

denn es ist

- widerstandsfähiger
- sicherer
- wirtschaftlicher
- angenehmer zu montieren.

### **EINE NEUHEIT VON CORTAILLOD**

Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!

CABLES CORTAILLOD — 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS  
CABLES CORTAILLOD SA 2016 Cortailod Tel. 038 44 11 22



# Für die Energie - Übertragung

Im Zentrum der Stadt muss die Nacht weichen. Das Kunstlicht hat die Finsternis verbannt. Fenster, Schaufenster und Lichtampeln werden der Nacht entrissen und strahlen wie beruhigende Wegweiser. Aber ohne sein Nervensystem - das Kabelnetz - würde das Herz der Stadt stillstehen.

In Cossonay werden diese Kabel sorgfältig und nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt. Damit Energie immer dort ist, wo man sie braucht.

SA DES CABLERIES ET TREFILIERIES DE COSSONAY  
1305 COSSONAY-GARE. TEL. 021/87 17 21

